

001

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának  
Képviselő-testülete**

---

Szám: 1/2023.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**amely készült Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata  
Képviselő-testületének  
2023. február 9-én (csütörtökön) 18.00 órai kezdettel  
a Szent István tér 1. szám alatt  
megtartott üléséről**

**Jelen vannak a később érkezővel együtt:**

Tófalvi Mónika, Fröhvirthné Halász Melinda. dr. Lugosi Mária, Brunner Krisztina,  
Hunya-Zehetmayer Adrienn

**Jelen van továbbá:**

Mohainé Jakab Anikó jegyző, Sárdi Krisztina Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi  
és Kétnyelvű Általános Iskola – Anton Grassalkovich Grundschule Wetschesch  
igazgató, Vargyasné Bakonyi Ildikó – Falusi Nemzetiségi Óvoda – Dorfkindergarten  
Wetschesch intézményvezető, Bittner Olivér, Hrozik Tímea jegyzőkönyvvezető

**Levezető elnök:** Tófalvi Mónika NNÖK elnöke

Tófalvi Mónika elnök: üdvözlöm a megjelenteket. Megállapítom a jelenléti ív alapján,  
hogy az 5 fős Német Nemzetiségi Önkormányzati Képviselő-testületből 4 fő jelen van,  
így a Képviselő-testület határozatképes. Az ülést megnyitom.

Napirendi pontra az alábbi javaslatot teszem:

**1. napirendi pont:**

Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

**2. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi  
költségvetésének IV. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására

**3. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésére  
vonatkozó képviselő-testületi határozat elfogadására

**4. napirendi pont:**

Javaslat a vecsési általános iskolák felvételi körzetének megállapításához szükséges  
önkormányzati vélemény kialakítására

**5. napirendi pont:**

Javaslat a vecsési Mosolyország Óvoda intézményvezetői állásának betöltésére vonatkozó pályázat kiírására

**6. napirendi pont:**

Javaslat az önkormányzati fenntartású óvodák 2023. évi nyári bezárási idejének meghatározására

**7. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi rendezvény- és munkatervének elfogadására

**8. napirendi pont:**

Javaslat a német nemzetiségi olvasóköri foglalkozások témaköreinek és időpontjainak elfogadására

**9. napirendi pont:**

Javaslat a Vecsési Svábbál teremérlet költségeinek kifizetésére

**10. napirendi pont:**

Javaslat 67/2022. (XI.08.) számú határozat módosítására

**11. napirendi pont:**

Egyebek

Tófalvi Mónika elnök: szavazásra teszem fel a napirendi pontok elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**1/2023. (II.09) számú határozata**

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:**

**1. napirendi pont:**

Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

**2. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására

**3. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésére vonatkozó képviselő-testületi határozat elfogadására

**4. napirendi pont:**

Javaslat a vecsési általános iskolák felvételi körzetének megállapításához szükséges önkormányzati vélemény kialakítására

**5. napirendi pont:**

Javaslat a vecsési Mosolyország Óvoda intézményvezetői állásának betöltésére vonatkozó pályázat kiírására

**6. napirendi pont:**

Javaslat az önkormányzati fenntartású óvodák 2023. évi nyári bezárási idejének meghatározására

**7. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi rendezvény- és munkatervének elfogadására

**8. napirendi pont:**

Javaslat a német nemzetiségi olvasóköri foglalkozások témaköreinek és időpontjainak elfogadására

**9. napirendi pont:**

Javaslat a Vecsési Svábbál terembérlet költségeinek kifizetésére

**10. napirendi pont:**

Javaslat 67/2022. (XI.08.) számú határozat módosítására

**11. napirendi pont:**

Egyebek

(4 igen szavazat, egyhangú)

Tófalvi Mónika elnök: Brunner Krisztina képviselő asszonyt javaslom a jegyzőkönyv hitelesítőjének. Szavazásra teszem fel javaslatom elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**2/2023. (II.09.) számú határozata**

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy Brunner Krisztina képviselő asszonyt választja meg jegyzőkönyv hitelesítőnek.**

**Határidő: azonnal**

**Felelős: Tófalvi Mónika elnök**

(4 igen szavazat, egyhangú)

**1. napirendi pont:**

Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

Tófalvi Mónika elnök: december 8-án volt tavaly az utolsó ülésünk. Az akkori beszámolómból kimaradt, hogy november 11-én, pénteken volt a Márton napi ünnepség, több év kihagyás után. Nagy volt az érdeklődés, köszönjük a szervezést. December 3-án, szombaton a Pest Megyei Német Önkormányzat ülést tartott Vecsésen a Bálint Ágnes Kulturális Központban. December 10-én, szombaton tartotta a Vecsési Hagyományőrző Zeneegyesület karácsonyi koncertjét. December 12-én, hétfőn este tartottuk a Canonica Visitatio könyvünk bemutatóját a Grassalkovich iskolában. December 17-én, szombaton volt az iskola adventi műsora a Falusi Templomban. Január 14-én, szombaton volt Pécsen az Országos Gála a magyarországi németek napja alkalmából. A VHZ ifjúsági zenekara is fellépett. Február 4-én, szombaton került megrendezésre a 45. Sváb bál a Bálint Ágnes Kulturális Központban. Kérdezem, hogy kinek van még hozzászólása?

Vargyasné Bakonyi Ildikó – Falusi Nemzetiségi Óvoda – Dorfkindergarten Wetschesch intézményvezető: decemberben a Tájházban fát díszítettünk. Külön köszönet a Vecsési Tájház Alapítványnak, hogy meghívták az összes óvodás gyermekünket. Nagyon jó hangulatban telt a program.

A képviselők száma 5 fő, Hunya-Zehetmayer Adrienn képviselő asszony megérkezett.

Vargyasné Bakonyi Ildikó – Falusi Nemzetiségi Óvoda – Dorfkindergarten Wetschesch intézményvezető: decemberben ellátogattak hozzánk az iskolások és bemutatták német nyelven a Betlehemi műsort. Köszönjük szépen. A héten pedig szintén az iskolából átjöttek a tanítónénik és tartottunk egy továbbképzést, aminek keretében meglátogathattunk németes és magyaros foglalkozást. Készülünk a Rétesevés rendezvényünkre. Két csoport fog az idén fellépni. Szervezzük a nemzetiségi délutánt is.

Tófalvi Mónika elnök: köszönjük szépen. Szavazásra teszem fel a beszámoló elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának  
3/2023. (II.09.) számú határozata**

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a két ülés között történt fontosabb eseményekről szóló beszámolót elfogadja.**

(5 igen szavazat, egyhangú)

**2. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására

Tófalvi Mónika elnök: az előterjesztés írásos, kiküldésre került, szavazásra teszem fel az előterjesztés elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**4/2023. (II.09.) számú határozata**

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. évi költségvetésének IV. negyedévi módosított előirányzatát a határozat mellékletét képező táblázatok alapján elfogadja.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének főösszegeit:

**Bevételek: Módosított előirányzat: 562.354.510 Ft**

**Kiadások: Módosított előirányzat: 562.354.510 Ft**

összegeiben,

a fenntartásában lévő Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola költségvetésének főösszegeit:

**Bevételek: Módosított előirányzat: 629.907.553 Ft**

**Kiadások: Módosított előirányzat: 629.907.553 Ft**

összegeiben állapítja meg.

Határidő : azonnal  
Felelős : Tófalvi Mónika  
NNÖK elnöke

(5 igen szavazat, egyhangú)

**3. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésére vonatkozó képviselő-testületi határozat elfogadására

Tófalvi Mónika elnök: az előterjesztés írásos, kiküldésre került. A tiszteletdíjaknál azért emeltük meg az összeget, mert a tavaly kiadott Canonica Visitatio lektorálását végző hölgynek a megbízási díját szeretnénk kifizetni. Elfogadásra javaslom az előterjesztést. Szavazásra teszem fel a határozati javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**5/2023. (II. 09.) számú határozata**

1) A Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV. törvény 23-26. §-ai alapján és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, továbbá Magyarország 2023.évi központi költségvetéséről szóló 2022. évi XXV. törvény előírásainak megfelelően a 2023. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza:

**1. A határozat hatálya**

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületére és az általa fenntartott költségvetési intézményére terjed ki.

**2. A költségvetés bevételei és kiadásai**

(1) A Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete a 2022. évi költségvetését:

**457.115.071 Ft    Költségvetési bevétellel**

**457.115.071 Ft    Költségvetési kiadással**

fenntartásában levő Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola:

**517.912.917 Ft    Költségvetési bevétellel**

**517.912.917 Ft    Költségvetési kiadással**

állapítja meg.

(2) Az Önkormányzat összes bevételét forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat *1. melléklete* alapján határozza meg a képviselő-testület.

(3) A működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban az *2/1. és 2/2. mellékletek* szerint fogadja el.

(4) Az Önkormányzat költségvetésében szereplő beruházási és felújítási kiadások előirányzatait beruházásonként és felújításonként a *3. melléklet* szerint állapítja meg.

(5) Az Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásokból fennálló kötelezettségeit a *4. melléklet* részletezi.

(6) Az Önkormányzat saját bevételeinek részletezését az adósságot keletkeztető ügyletből származó tárgyévi fizetési kötelezettség megállapításához az *5. melléklet* tartalmazza.

(7) Az Önkormányzat 2022. évi adósságot keletkeztető fejlesztési céljait a *6. melléklet* részletezi.

(8) Az EU-s támogatással megvalósuló programokat és projekteket, valamint az önkormányzaton kívül megvalósuló projektekhez való hozzájárulást a 7. melléklet szerint hagyja jóvá.

(9) Az Önkormányzat bevételeit és kiadásait főbb jogcímenként a 8. melléklet szerint állapítja meg.

(10) Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola bevételi és kiadási előirányzatait jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a 9. melléklet szerint hagyja jóvá.

### **3. A költségvetés végrehajtásának szabályai**

- (1) A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért a közigazgatási szerződésben rögzítettek szerint a jegyző felelős.
- (2) A költségvetési hiány csökkentése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

### **4. Az előirányzatok módosítása**

- 1) Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.
- (2) A képviselő-testület az Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát elnökre átruházza.
- (3) Az (2) bekezdésben foglalt átcsoportosításról az elnök negyedévente köteles beszámolni, a költségvetés módosítására egyidejűleg javaslatot tenni. Az átruházott hatáskörű előirányzat-módosítási jogkör 2023. december 31-ig gyakorolható.

### **5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése**

(1) A nemzetiségi önkormányzat és költségvetési szervei önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző, az intézmények esetében az intézményvezető felelős.

### **6. Záró és vegyes rendelkezések**

A költségvetési határozat 2023. február 10-én lép hatályba.

(5 igen szavazat, egyhangú)

**4. napirendi pont:**

Javaslat a vecsési általános iskolák felvételi körzetének megállapításához szükséges önkormányzati vélemény kialakítására

Tófalvi Mónika elnök: az előterjesztés írásos, kiküldésre került. Előzményét tárgyaltuk novemberben. Nincs semmi változás benne, elfogadásra javaslom. Szavazásra teszem fel a határozati javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**6/2023. (II.09.) számú határozata**

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a nevelési-oktatási intézmények működéséről és a köznevelési intézmények névhasználatáról szóló 20/2012. (VIII.31.) EMMI rendelet 24.§ (1a) bekezdésében foglalt egyetértési jogával élve úgy dönt, hogy támogatja Vecsés Város Önkormányzata Képviselő-testületének 11/2023. (I.31.) határozatában foglaltakat, melyben a vecsési kötelező felvételt biztosító általános iskolák felvételi körzethatárainak módosítását a 2023/2024. tanévre vonatkozóan nem tartja szükségesnek.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Tófalvi Mónika  
NNÖK elnök

(5 igen szavazat, egyhangú)

**5. napirendi pont:**

Javaslat a Vecsési Mosolyország Óvoda intézményvezetői állásának betöltésére vonatkozó pályázat kiírására

Tófalvi Mónika elnök: az előterjesztés írásos, kiküldésre került. Szavazásra teszem fel az előterjesztés elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**7/2023. (II.09.) számú határozata**

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Javaslat a Vecsési Mosolyország Óvoda intézményvezetői állásának betöltésére vonatkozó pályázat kiírására” tárgyú előterjesztést megtárgyalta, elfogadásához egyetértését adja.

(5 igen szavazat, egyhangú)



**6. napirendi pont:**

Javaslat az önkormányzati fenntartású óvodák 2023. évi nyári bezárási idejének meghatározására

Tófalvi Mónika elnök: az előterjesztés írásos, kiküldésre került. Szavazásra teszem fel az előterjesztés elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**8/2023. (II.09.) számú határozata**

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Javaslat az önkormányzati fenntartású óvodák 2023. évi nyári bezárási idejének meghatározására” tárgyú előterjesztést megtárgyalta, elfogadásához egyetértését adja.**

(5 igen szavazat, egyhangú)

**7. napirendi pont:**

Javaslat Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi rendezvény- és munkatervének elfogadására

Tófalvi Mónika elnök: elkészítettük idei rendezvénytervünket. Február 4-én Svábbál. Február 19-én Rétesevés. Március 27-31. Sváb hét a Mosolyország óvodában. Április 10-én Húsvét hétfő, Tojásfutás. Április 22. Nemzetiségi óvodák találkozója. Május 13-án Megemlékezés a kitelepítés 77. évfordulójáról. Május 14-én a Tájház 12. születésnapja. Június 14-én Városi ünnep. Szeptember 16-18. Falusi búcsú. Szeptember 23-24. XXI. Vecsési Káposztafeszt. Október 1. Hadifogolymise. Október 28. Megemlékezés a két világháború halottairól. November 11. Márton napi felvonulás. November 17. Őszbúcsúztató a Mosolyország Óvodában. Ez még módosulhat, vagy kiegészülhet rendezvényekkel. Kaptam megkeresést az ÉMNÖSZ felől, hogy online felületen rendezvénynaptárt készítenek és oda be lehet küldeni a plakátokat stb. A Rétesevést most be tudjuk küldeni. Igazából úgy gondolom, hogy ezek nagy része olyan helyi rendezvények, amikre nagyon messziről nem várhatunk érdeklődőket, de azért fel lehet tenni, tudjanak róla. Szavazásra teszem fel a rendezvény- és munkaterv elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**9/2023. (II.09.) számú határozata**

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a határozat mellékletét képező 2023. évi rendezvény- és munkatervét elfogadja.**

**Felelős:** Tófalvi Mónika  
NNÖK elnöke  
**Határidő:** azonnal

(5 igen szavazat, egyhangú)

**8. napirendi pont:**

Javaslat a német nemzetiségi olvasóköri foglalkozások témaköreinek és időpontjainak elfogadására

Tófalvi Mónika elnök: Fröhvirth Mihály tartja a foglalkozások nagy részét az iskolában. A Német Nemzetiségi Munkaközösséggel összeállították a tervet. Január 26-án a farsang, rétesevés le is zajlott. Február 23. a régi falu története. március 30. húsvéti szokások. Április 27. névmagyarosítás. Május 25. a vecsési iskolák. Június 8. úrnapi szokások. Szavazásra teszem fel az olvasóköri foglalkozások témaköreinek elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**10/2023. (II.09.) számú határozata**

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2023. évi olvasóköri foglalkozások időpontjait és témaköreit az alábbiak szerint fogadja el:**

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| január 26.  | farsang, rétesevés    |
| február 23. | a régi falu története |
| március 30. | húsvéti szokások      |
| április 27. | névmagyarosítás       |
| május 25.   | a vecsési iskolák     |
| június 8.   | úrnapi szokások       |

**Felelős:** Tófalvi Mónika  
NNÖK

**Határidő:** azonnal

(5 igen szavazat, egyhangú)

**9. napirendi pont:**

Javaslat a Vecsési Svábbál terembérlet költségeinek kifizetésére

Tófalvi Mónika elnök: a számlát meg is kaptuk. 200 ezer forint volt a terembérlet. Néhány éve abban maradtunk, hogy a közös szervezésben így tudunk részt venni, hogy bizonyos költséget átvállalunk, most ez a terembérlet volt. A kifizetését javaslom. Szavazásra teszem fel javaslatom elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**11/2023. (II.09.) számú határozata**

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Vecsési Svábbál teremterület költségére bruttó 200.000,- Ft összegben fedezetet biztosít 2023. évi költségvetésének „Egyéb dologi kiadások” sora terhére.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Tófalvi Mónika  
 NNÖK elnöke

(5 igen szavazat, egyhangú)

**10. napirendi pont:**

Javaslat 67/2022. (XI.08.) számú határozat módosítására

Tófalvi Mónika elnök: tavalyi határozatunk alapján 100 ezer forinttal támogattuk a Wetschescher Nachtigallen kórust 25 éves jubileumi rendezvényének szervezéséhez. A támogatási összeget szerződés keretében már át is utaltuk a kórusnak. Időközben kiderült, hogy a rendezvényt más forrásokból sikerült finanszírozniuk. Levélben fordultak önkormányzatunkhoz, hogy ezt az összeget elszámolhassák ruha készíttetésre, illetve kiegészítőkre. Javasolom a határozatunk kérelem szerinti módosítását. Szavazásra teszem fel a határozat módosításának elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának**  
**12/2023. (II.09.) számú határozata**

1. Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „Javaslat a Wetschescher Nachtigallen kórus jubileumi rendezvényének támogatására” tárgyú 67/2022. (XI.08.) határozat 1. pontját az alábbiak szerint módosítja.

„Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Wetschescher Nachtigallen részére nemzetiségi ruha készíttetésének költségeire, valamint kiegészítőkre 100.000,- Ft támogatási összeget biztosít 2022. évi költségvetésének „Egyéb nonprofit szervezetek működési támogatása” sora terhére.

2. Felkéri elnökét, hogy gondoskodjon a Támogatási Megállapodás módosításáról az 1. pontban foglaltaknak megfelelően.

**Határidő:** azonnal  
**Felelős:** Tófalvi Mónika  
 NNÖK elnöke

(5 igen szavazat, egyhangú)

**11. napirendi pont:**

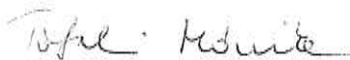
Egyebek

Tófalvi Mónika elnök: február 19-én, vasárnap 16 órakor tartjuk Rétesevés rendezvényünket. A teendőkről külön megbeszélést fogunk tartani.

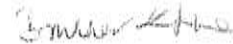
Sárdi Krisztina Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola – Anton Grassalkovich Grundschule Wetschesch igazgató: február 22-ére kaptunk meghívást Újhartyánba szakmai megbeszélésre, csak az igazgatók és pedagógusok vesznek részt.

Tófalvi Mónika elnök: mivel több napirendi pont nincs, az ülést bezárom.

K. m. f.



Tófalvi Mónika  
NNÖK elnöke

Brunner Krisztina  
jegyzőkönyv hitelesítő

Jegyzőkönyvvezető:



Hrozik Tímea